



## — КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 9 травня 1969

### В АМЕРИЦІ

**ДВОХ ПРЕДСТАВНИКІВ УРАДУ ПРЕЗИДЕНТА** НІКСОНА переконано, що найкращим засобом боротьби проти голоду і бідності — це збільшення кількості грошей в кишенях убогих людей. Висловили таку думку секретар здоров'я, виховання і суспільної опіки Роберт Г. Фінч і секретар рільництва Едфорд М. Гардін під час переслухання в сенатській комісії харчування і людських потреб. Пропозиції відповідних реформ будуть передані на розгляд Конгресу. Найвищою ставкою грошової допомоги для потребуючих буде сума 30 доларів.

**ОДНУ З КОПИ НАДРУКОВАНОЇ ВПЕРШЕ** ДЕКЛАРАЦІЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА, що її знайдено недавно між старими паперами в одному домі, продано під час аукціону в Нью-Йорку за суму 404 000 доларів. Закупив її американський колекціонер Айра Дж. Корн, юр. з Далласу. Його суперником під час ліцензії був ньюйоркський кінгвар Ганс П. Краус, який був готовий заплатити 403 000 доларів. Вперше була надрукована Декларация Незалежності у Філадельфії 4-5 липня 1776. Із першого цього видання збереглося 16 примірників.

**АМЕРИКАНСЬКЕ ІСТОРИЧНЕ ТОВАРИСТВО** вирішило більшість голосів продовжувати підготовку до участі своїх представників в міжнародному конгресі істориків, який має відбутися 1970 року в Москві. Відомий американський вчений Артур М. Шлезінгер, мол., виступив разом з іншими істориками з пропозицією, щоб — для протесту проти окупації Чехословаччини — Історичне Товариство відклало своїх представників з міжнародного комітету історичних наук, який займається влаштуванням Конгресу, і вимагало відбутися конгрес в іншій країні.

**ПІД ЧАС НУКЛЕАРНОЇ СПРОВИ, ПРОВЕДЕНОЇ** в середині 7 травня під землею в Пагете Меса в Неваді, зірвало середньої величини нуклеарну бомбу потужності яких 20 до 200 тисяч тон TNT.

**ПОЛІТИКИ НЕ ВДОВОЛЕНІ З ТОГО**, що президент Ніксон де найменував на дипломатичні становища тих республіканських політиків, які під час виборчої кампанії підтримували його кандидатуру на президента. Ніксон міг змінити майже 120 амбасадорських постів, але він досі найменував менше як 30 нових амбасадорів та й то вибирав на дипломатичні становища в більшості фаворитів дипломатів, а не політиків, які деколи нічого не знають про країну, де мають працювати як посередники між її населенням та американським народом. Дехто твердить, що Ніксон роздає дипломатичні пости фаворитам дипломатів, що визначили політику не хочуть витратити свої фонди та час на те, щоб займати слабо платні амбасадорські пости.

### У СВІТІ

**СОВЕТІ ЗАКУПИЛИ** від 1959 року 44 американські фільми, а американські фільмові розподільники закупили в тому часі 25 советських фільмів. З Державного Департаменту заперечено, наче б Державний Департамент керував цезурою американських фільмів, що їх хочуть купувати Совети, але признає, що він висловлює американським фільмовим продуцентам сумніви, які варто продавати Советам такі фільми, що їх советська пропаганда використовує проти Америки, вказуючи на ті фільми, як на потвердження їхнього викрадення й фальшивого образу про Америку.

**МІЖНАРОДНИЙ ЧЕРВОНІЙ ХРЕСТ У ЖЕНЕВІ** СТВЕРДИВ, що французький комуністичний журналіст Режі Дебрей, що його засуджено в Болівії на 30 років в'язниці за співучасть в партизансько-революційних діях комуністів під командуванням кубинського ватажка Че Гевари, здоров'я і почуває себе непогано. Він пише тепер книжку про французького письменника, міністра культури в уряді де Голля, Андре Мальро. Дебрей журиться тільки, що про нього його французькі земляки-комуністи "забудуть".

**МОСКВА ЗАКИНУЛА** Комуністичному Китаєві, що китайці захопили транспорт зброї, призначений для Північного В'єтнаму, щоб використати ту зброю для внутрішніх розгорт у Китаї. "Красная Звезда" інформує, що в Комуністичному Китаї влада насправді перейшла в руки військових, які мають найвищу позицію в теперішньому партійному політикурі.

**В ЗАХІДНІЙ НІМЕЧИНІ ПОГІРШИЛИСЬ** відносини між Християнсько-демократичною і соціал-демократичною партіями на тлі спору довкола законопроекту, що його зголосив міністер судівництва, соціаліст Герст Емке, про вмоцнення арештувати й судити німецьких воєнних злочинців без уваги на час докінчення злочину. Цей законопроект хоче скасувати постанову, що від 1970 року, себто в 25 років від закінчення другої світової війни, не можна судити за злочини, доконані під час тієї війни. Консервативні дієчі з Християнсько-демократичної партії зголосили додаток до законопроекту міністра Емке, щоб не було більше судів за "менші провини". Соціалісти зваяють протестувати проти такого додатку, а сам Емке загрозив диміцією.

**ПАПА ПАВЛО VI ЗАКІНУВ** міжнародній пресі, що вона неправильно підходить до сучасних проблем Католицької Церкви та непотрібно роздуває внутрішньо-церковні дисонанси, підходячи до них з поглядом нездорової сенсації. Папа твердив у своїй промові, що її виголосив до кількох тисяч вірних у соборі святого Петра у Римі в минулу середу 8 травня ц. р., що різним міжнародним газетам залежить тільки на вишукуванні скандалістики.

**ДОЛЯ ПРЕМ'ЄРА БРИТАНІЇ ГАРОЛДА ВІЛЬСОНА** ПОГІРШИЛАСЯ, коли голова парламентської групи керівної Партії Праці, Даглас Отон, висловився публічно за те, щоб уряд Вільсона відкликав зголошений законопроект про обмеження свободи так званих диких страйків. Прем'єр Вільсон запевнив, що він пов'язав вотум довіри до нього, Вільсона, з остаточним голосуванням над тим законопроектом у палаті громад. Робітничі спілки, які с базують для Партії Праці, заявили проти того законопроекту.

**В ПОГАНЕСЬБУРГІ В ПІВДЕННІЙ АФРИЦІ** ВЕДЕТЬСЯ вже 68 днів судову розправу проти двох видатних журналістів з англомовної газети "Ранд Дейлі Мейл" за надрукування статей про брутальність поліції у південно-африканських в'язницях. Прокуратура закидає підсудним обурення поліції і покликала на розправу 105 своїх свідків. Оборона покликала тільки 16 свідків.

## Студентські заворушення продовжуються, в коледжах Нью Йорку біють й пожені

Нью Йорк. — Після відкриття закритого внаслідок студентських заворушень Ньюйоркського Миського Коледжу на терені цієї школи почалися нові бурхливі заворушення. В середу 7 травня відбулися на терені цієї школи біють між негритянськими і порториканськими студентами з одного боку і здебільшого білими противниками стосування насильства з боротби за реформу асоціальних шкіл, з другого боку. Негри й порториканці розгналися палицями й камінням білих студентів, противників демонстрацій, які творять асоціальну більшість. У виступі білок було пораненох і відставлених до шпиталю семеро студентів. Припинила ситуацію на терені школи шкільно викидана й правлінням поліція. Тільки тоді негри й порториканці розбіглися. Сутинки між студентами продовжувалися також в четвер: вони обсадили себе взаємно лядими й камінням.

## Провідники католицької Церкви в Парагваї проти диктатури Стреснера

Консепсьон, Парагвай. — Вже з перших місяців 1969 року в цій країні посилюється боротьба проти диктаторського режиму, що його очолює як президент Альфредо Стреснер. До опозиції проти Стреснера, що її ведуть ліберальні партії й студентська молодь, як також у великій мірі комуністи, приєднують ся тепер також провідні діячі католицької Церкви в Парагваї, вимагаючи лібералізації режиму й проведення відповідних реформ в різних

## Ньюйоркський "Блю Кросс" планує підвищення забезпеченості ставок

Нью Йорк. Правління Об'єднання Госпітальної Служби Нью Йорку, відомої загально під назвою "Блю Кросс", подало до відома, що ця установа планує майбутніми часами підвищити свої забезпечення ставок. Це підвищення буде стосуватися 4-800 000 осіб — мешканців ньюйоркської метрополітальної округи, які забезпечені в Об'єднанні Госпітальної Служби. В цій справі "Блю Кросс" внесе відповідну пропозицію до Стейтсового Забезпечення Департаменту. Буде обов'язувати підвищення після

## Мирон Литвин найменований "Зразковим натуралізованим громадянином"

Ньюарк. — Американська організація "Юніко Немецел" найменувала цього року — вперше з-поміж громадян українського роду — відомого українського громадського діяча, власника похороного заведення в Ірвінгтоні, Н. Дж. Мирона Литвина "зразковим натуралізованим громадянином". Про це повідомив представник "Юніко Немецел", складеної переважно з американців та італійців, Відділ у Ньюарку, Люїс Бов, від імені Комітету для відзначування видатних громадян. Мирон Литвин одержить це відзначення на 20-му річному бенкеті під гаслом "День: Я Американець", в ресторані Тамс у Ньюарку, в суботу 17 травня. Тостмайстер на бенкеті буде "Фріггольдер" повіту Ессекс Ц. Влейн з Саут Орандж. В молодості Мирон Литвин служив при підкошенні води на залізницях в Канаді, працював посыланням у ресторанах і готелях у Ньюарку тощо. У 1936 р. він закінчив перше з українців у стейті Нью Джерзі похороное заведення "Литвин енд Литвин Гом", при якому діє від 1950 року і приватна автообслуга для хворих. Впродовж 15 років М. Литвин був заступником голови Організації Українських Професіоналістів, брав і бере активну



Мирон Литвин

участь в українському й американському громадському житті. На бенкеті в його честь, з участю його дружини Анни з роду Бас, і дітей, при співучасті представників багатьох українських й американських товариств та організацій, проведе вступну молитву о. д-р Михайло Гринчишин, парох української католицької церкви св. Івана Хрестителя в Ньюарку. Мирон Литвин, який залишив з батьками Україну, коли мав 16 років, по праву відстане як американське відзначення, як американський громадянин українського походження, бо він виявив такий талант організатора, доброго бізнесмена та ніколи не заважав і про громадські обов'язки в обох середовищах.

## Комуністи проголосили на Паризькій конференції "мирову програму"

Париж. — В минулий четвер 8 травня ц. р. на 16-му з черги пленарному засіданні Паризької конференції про В'єтам, голова делегації південно-в'єтнамського Фронту Національного Визволення, себто В'єтконгу, Трін Буу Кієм відчитав "мирову пропозицію", скоплену у 10-ох точках. Говориться там про відкликання з В'єтнаму всіх американських збройних сил та ліквідацію всіх тамосінь військових баз без ніяких передумов, про створення у Південному В'єтнамі провізориного уряду та створення після того коаліційного уряду, який охопив би всі партії, соціальні й релігійні групи. — про ступеневе здійснювання з'єднання В'єтнаму на базі переговорів, — про забезпечення Південного В'єтнаму суверенітету, недоторальності й нейтральності і т. п. Помінаючи неминучі в усіх комуністичних документах пропагандні звороти, є в цій останній комуністичній пропозиції нотки, які диктують американській і південно-в'єтнамській сторонам потребу докладно проаналізувати й обміркувати її. Особливо, наприклад, комуністи не вживають аже тут терміну "американські лакеї й поплентачі" на адресу південно-в'єтнамського уряду й очевидячки погоджуються перегорювати з ним. Кажучи про політичну амністію для всіх, що співпрацюють по будь-якому боці у В'єтнамському конфлікті, як також про коаліційний уряд, що охопив би всі партії й верстви народу, комуністи згоди погоджуються співпрацювати з людьми з теперішнього режиму, чого вони дотепер не допускали. Так само, хоч у тій пропозиції не названо за іменем північно-в'єтнамських збройних сил на території Південного В'єтнаму, проте своїм натяком на "інші війська" признає їхню привабливість і колючість відкликання їх "за порозумінням між самими в'єтнамцями". Очевидно, що В'єтконг виготовив і проголосив ту платформу у тісному порозумінні з північно-в'єтнамським урядом. Тому найперші коментарі припускають, що комуністи так рішуче перейшли до такої ділових розмов. З американського боку ані у Парижі ані у Вашингтоні покищо не проголошено ніякої офіційної реакції на той комуністичний виступ.

## Уряд Партії Праці у Британії програв комунальні вибори

Лондон. — У першій серії комунальних виборів у Британії, які відбулися в минулий четвер 8 травня ц. р., урядова Партія Праці знову зазнала прикрої поразки. Загалом соціалісти втратили коло 600 мандатів у провінційних і міських радах. Найприкрішими престижними поразками були вибори в Гютоні, в окрузі самого прем'єра Гарольда Вільсона, та в Блекбері, окрузі міністра праці Барбери Кестлі: в обох тих місцевостях консерватисти отримали більшість в міських управах. Ці вибори дали новий доказ на такий упадок популярності керівної Партії Праці та П'єтуду Гарольда Вільсона, що ніхто в Британії не сумнівається, що коли б тепер розписано парламентарні вибори — до влади вернулися б консерватисти. Поглибилися теж криза в самому уряді, де є прихильники і противники законопроекту про обмеження робітничих прав на страйк. Той проєкт виготовила й передала через перше читання у палаті громад названа авторі міністер Барбери Кестлі, але вона попала через те у гострий конфлікт з могутніми робітничими спілками. На найближчий потеплюк заплановано конференцію прем'єра Гарольда Вільсона з провідом Унії робітничих спілок і відкриття тієї конференції належить доля того законопроекту та може й доля уряду Вільсона.

## У Західній Європі знову гостра монетарна криза

Вонн. — На всіх західно-європейських біржах позначився в останніх днях значна знижка французького франка й британського фунта і штерлінга та звиника західно-німецької марки. У Парижі і Лондоні масово "втикають" від франка і фунта і купують німецьку марку, а не золото, як це було осіною минулого року. Випук німецької марки за чужої валюти й золото такий великий, що державний німецький банк сам закупив 160 мільйонів марок, щоб протидіяти приватній спекуляції. Внаслідок посилення голосів за кончність офіційного підвищення вартості західно-німецької марки у реляції до долара й золота. Таку "ревалюацію" марку пропонують міністер на-

## В Советському Союзі відкликано військові паради

Виступаючи в ролі "миролюбної овечки", ЦК КПСС і Рада міністрів СССР видали "указ" з 28 квітня 1969 року, що вони "визнали за доцільне надати, починаючи з цього року, паради советських військ провадити тільки 7-го листопада — в річницю жовтєвої соціалістичної революції". На підставі цього "указу" вже 1-го травня не було військових парадів у Москві та в захоплених столицях "республік" — Ки-

## В Міннесоті відбувся вечір у 75-річчя УНСоюзу

Міннеаполіс (МД). — Заходами Окружної Управи Відділів УНСоюзу в Міннесоті відбувся тут 4 травня ц. р. в залі Укр.-Американського Дому успішний вечір, присвячений 75-літтю УНС. Простора зала цього Дому заповнилась союзниками та іншими членами громади Міннеаполісу і Сент-Полу, а вечір відкрив голова Окружної Управи п. Г. Папіж. Доповідали — гол. радний УНС д-р М. Данилюк, який вітаючи громаду від Головного Уряду УНС, дав загальний нарис про Союз, а згодом — проф. М. Дербуш про значення "Свободи", інж. М. Денісюк про Союз в числа та інж. Я. Карп'як про значення забезпечення в УНС. Доповідачі мали приготовані свої виступи задалегідь і закінчили свою програму менше, як за годину, що було деякою новинкою на цьому терені. Виступив також з привітом УНСоюзу голова Відділу УК-КА, проф. О. Грановський.

У містечкій частині Іри-на Михайлюк відчитала вірша М. Дербуша, присвяченого 75-літтю УНС, а згодом демонстровано фільм про Союзівку. На жаль, по-

милково надіслано не замовлений фільм з культурно-громадського тематикою, а інший, зроблений при нагоді молодечих святкувань / на Союзівку. Хоч і цей оглянуто з цікавістю, то все ж урала має на меті в недалекому майбутньому показати громаді фільм з іншою тематикою.

На закінчення виступив місцевий сворідний ансамбль бандуристок, молоденьких членів УНС, сестер Бовк — Гали, Тетяни і Єлисавети, які мерговий раз показали своє справжнє мистецтво гри на бандурах. Ці молоденькі студентки-сестри стоять тут улюбленою появою на сценах, і не без причини.

Після закінчення офіційної частини громада мала нагоду оглянути виставку видань та матеріалів УНСоюзу, яку дабавили підготував проф. М. Дербуш, а всі секретарі Відділів давали зацікавленим інформацію про УНС. Вечір закінчено в товариських гутірках при бутелі. Союзівий актив у Міннесоті був радий, що мав нагоду відзначити ювілей УНСоюзу та зустрітися при тій святковій нагоді з громадянами своїм міст.

## У Австралії померла Марія Дейко



Сл. п. Марія Дейко за працю

З Ньюпорту в Австралії надійшла вістка про смерть видатного науковця-філолога і педагога проф. Марії Дейко, що сталася 30-го квітня після майже піврічної хвороби та великого виснаження: проф. Марія Дейко в понад 70-річному віці з великим напруженням працювала впродовж кількох останніх років над підручниками для Рідних Шкіл та Шкіл Українознавства, а свій найновіший і останній підручник — хрестоматію для дітей старших класів під наг. Про що тирає шестистілі. Авторка закінчила незадовго перед смертю і передала його на останній перегляд письменникові Дмитрові Чубові перед друком. Переважно у виданні Спільки Українських Учителів і Виховників у Англії та з допомогою Союзу Українців у Великій Британії, а також з великою фінансовою допомогою сина сл. п. Марії Дейко — інженера Вадима Дейко, який ково подарував, а частково позичив родинне гроші на різні видання, в останніх роках виданні такі підручники сл. п. проф. Марії Дейко: "Волошки", "Рідний Край", "Свешан-Зілля", в друці з перша після "Вукварія" читанка "Рідне слово" та остання, підготувана до друку — хрестоматія "Про що тирає шестистілі". Сл. п. проф. Марія Дейко в Україні була відома, як фанатичка з ділянки вивчення чужоземних мов і працювала у відповідних наукових установах. В багатому ілюстрованих читанках-підручниках виявлені ґрунтовні знання предмету, велика любов до української історії, культури, національної літератури, як класичної, так і сучасної. Підручники сл. п. проф. Марії Дейко прийняли як обов'язкові в Австралії, Англії, Німеччині, Франції та нещодавно були рекомендовані відповідною Комісією Шкільництва при СКВУ до найширшого вжитку в всіх країнах, де є українське шкільництво. Сл. п. проф. Марію Дейко поховали 2-го травня 1969 р. на цвинтарі в Мельбурні.

## У КАНАДІ ПОМЕР 102-РІЧНИЙ УКРАЇНЕЦЬ

Сенді Лейк, Манітоба. — Тут у старечому будинку помер 9-го квітня 1969 року 102-літній українець Матвій Грегорах. Він народився у квітні 1867 р. в Зах. Україні, до Канади прибув у 1898 р. спочатку жив у Вінніпезі, потім фармував біля Гору впродовж понад 30 років. У домі для старих людей сл. п. Матвій Грегорах жив близько 10 років. Тижневик "Український Голос" з 30 квітня не повідомляв, чи хтось із українських журналістів або науковців у Канаді мав зустріч й розмови з людиною, яка прожила понад 100 років.

## ПОВІДОМЛЕННЯ ГОЛ. КАНЦЕЛЯРІ УНС

Головна Канцелярія Українського Народного Союзу повідомляє всіх, що планують взяти участь у великих святкуваннях 75-річчя УНС в Шамокіні, що біляти на Юв'ейній Бенкет в залі Американського Лейтону в Шамокіні в суботу, 31-го травня 1969, уже можна набувати в Головній Канцелярії УНС 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07303, або в секретаря 1-го Відділу УНСоюзу н. В. Черного — Mr. Walter Chernego, 931 Center Street, Shamokin, Pa. 17872. Ціна білетів: \$4.50.



# СВОВОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07308

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 66¢.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст, станом на редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07308

## У поклони Матері

Від першого слова, вимовленого дитиною, до останньої думки за життя — людина якнайтісніше пов'язана з матір'ю. Християнська віра вчить любити й шанувати батьків своїх, бо лише тоді будеш жити довго і буде тобі добре на цій землі. Українську дружину-матір оспівав ще легендарний поет Боян Віщий у „Слові про Ігорів похід”. У безлічі народних пісень про матусю рідненку, про матику-голубоньку, про найріднішу і наймилішу людину — висловлено найглибшу пошану до неструджених материнських рук, до найвірнішого материнського серця, до досвіду тієї, що ночі не спала та дітей розуму навчала.

Для української громади в Америці Свято Матері, що його відзначають американці, є одночасно і її святом. Специфіка нашого життя підказує, що ця друга неділя травня є також святом Матері-Бабусі. Ця наша Мати-Бабуся — як пише в своїй статті в органі Союзу Українок Америки „Наше Життя” п. Осипа Грабовського — „надирана Рідною Землею, нагірті її сонцем, вигодувана її плодами, вона вся ще променює її духом... У матері, як і в бабуні, ця велика найшляхетніша любов, яка ніколи не старіється. Тому вона з однаковою силою передається дітям і внукам, тут немає границь віку. І тому в День Матері викликає також бабусю...”

Роль матері й бабусі в житті поневоленого народу особливо значна. Це ж вони зберігають у родинному вогні мову свого народу, його звичаї і традиції, вони охороняють душі своїх улюблених дітей від наступів, і то щоденних наступів, ворога — окупанта. Не менш важлива роль матері-бабусі і в обставинах життя в інших країнах світу, де також треба зматися за збереження рідної мови й національних рис серед інших народів і культур. І не тому, щоб їм протиставитися, а щоб їх збагачувати.

Не минає дня, щоб не мали ми нагоди бути вдячними нашим матерям-бабусям, але цієї неділі особливо нагода виявити їм нашу найщирішу пошану і любов.

## Правильне рішення

Покликаний морською адміраліцією в порозумінні з Урядом слідчий суд розглядав протягом 80-ох днів усі подробиці, пов'язані з трагічною подією 23 січня 1968 р., коли на Японському морі три північнокорейські стелі човни, підтримувані бомбовиком советського типу МП, обстріляли американський розвідний корабель „Публо” й захопили його разом з 82-хвиною залогою, високобар'єрним електронічним вирадом і різними секретними документами. У своїх висновках згаданий слідчий суд рекомендував поставити перед адміраліським воєнним судом капітана „Публо”, командора Ллойда Вукера і відповідального за розвідку дії корабля лейтенанта Стівена Гарріса, а найстаршому після Вукера старшині Едварду Морфі висловити, на письмі догану. Секретар морських справ Джан Чейфі уважавши ту рекомендацію, з якою не погоджувалися також голландський командувач Тихоокеанської флотії адмірал Дж. С. Гейленд і шеф морських операцій адм. Томас Мур, дармащо вони самі покликати до життя той слідчий суд.

Секретар морських справ Чейфі, не заперечуючи сутнім закидам слідчого суду, заявив, що, поперше — капітан і всі члени залози „Публо” вже досить натерпілися під час 11-місячного полону у комуністів, які навіть піддавали полонених фізичним тортурам, і, подруге, не можна скидати вини на одиниці, коли в цій справі зачинили „ціла команда черга” морської флотії. Не тільки капітан і його старшини винні в тому, що не винуватую корабель в таку апаратуру, щоб можна було у випадку загрози негайно й доцільно знищити весь електронічний вираді і всі секретні матеріали. Винні виче командування, яке не дало тому корабелі летунської охорони. Винні командування, яке не перевело такого винишкоу залози „Публо” й не дало їй такої зброї, щоб вона поставала ворогові успішній спротив.

Але найбільше зачинило в цій справі найісне переконання, що в мирний час існує повна свобода мореплавання на міжнародних водах. Командні морські чинники на базах в Японії, на Гаваях, у Вашингтоні „забули”, що для комуністів не існують норми міжнародного права й етики, отже супроти них треба завжди і всюди бути напоготові. Винна затрусила ліберальною пропагандою атмосферу „співіснування” з комуністичним світом. І тому не можна карати людей, що впади жертвою тієї атмосфери, яку створили інші.

## ДЕРЖАВНА ГІМНАЗІЯ З УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ НАВЧАННЯ В ПЕРЕМИШЛІ

(Історичний нарис — у 80- ліття)

У 1916, 1917 і 1918 рр. почала наука нормалізуватися, але надійшов 1 листопада 1918 р. і розвал австрійської монархії Габсбургів. Український народ відновив по 570 роках політичного поневолення власну державну незалежність на Західно-Українських Землях і створив власну Західно-Українську Народну Республіку — зі столицею у Львові. Але в княжгороді Перемишлі, столиці Ротенштадта і Романовичів, задержали українську владу в своїх руках лише до 12 листопада 1918 р. Польські дивізії поміч аж з Кракова, витиснули українську новозорганізовану армію з Перемишля, і знов українське життя завершило.

(4)

Науку в українській гімназії перервано, дир. А. Алишківський залишив Перемишль і вже ніколи до нього не повертався. Він не хотів скласти „завані лояльності” проти Польської Речі Посполитої, якої новий польський уряд вимагав від усіх державних урядовців. Дир. Алишківський переїхав на Закарпатську Русь і там організував у Берегові українську гімназію — на взір своєї гімназії у Перемишлі.

Версальський договір з 28 червня 1919 р. ратифікований польським сеймом у Варшаві 31 липня 1919 р. зобов'язував Польщу забезпечити всі права національних меншостей, а тим же-

## УКРАЇНЦІ В СОВЕТСЬКІЙ АЗІЇ

Американський Інститут для вивчення СССР, центральною якою зосереджена в Мюнхені, присвятив ціле число свого а н г л о мовного квартальника „Studies on the Soviet Union” мало розроблений темі „Советський мусульманський світ” — азійський народом у Советському Союзі.

У 4-му числі журналу з кінця 1968 року вміщено статті Е. Киримала, Ю. Мироненка, Тумурбека Даалешіма, А. Авторханова, Н. Галаєва, С. Текієра, Г. Архімова і Г. Вілера, відомих соціологів, про історію та різні аспекти життя, економіки і культури таких советських „республік”, як Туркестан, Узбекистан, Таджикистан, Киргизія і Казахстан, загараючи ще царською Росією, а потім привласнених Московію Леніна з допомогою зброї.

У статтях, написаних на базі кількох сотень джерел, переважно советських, чимало місця присвячено вивченню складу населення тих мусульманських країн. На сторінці 18-й сказано: „Статистика показує, що українці та білоруси, які перебувають у Центральну Азію, швидко переходять на російську мову і русифікуються. Це відноситься також до інших національностей, за винятком татар...”

До 1926 р. українці в тих азійських країнах зберігали рідну мову, живучи по селах і виселках, займаючись переважно хліборобством: з майже мільйона українців у 1926 році в советській Азії 735 000 осіб вважали українську мову за свою рідну. Але з індустріалізацією Центральної Азії та поширенням російського шкільництва українська мова почала заникати.

Американський журнал не згадує про те, що ЦК КПСС, провадячи „інтернаціоналізацію” і російська колонізація — забезпечував і не забезпечує українську та інші не-російські етнічні групи, переважно переселені до Азії з наказу того ж КПСС, рідним шкільництвом і підручниками їх мовою. „У 1955-56 навчаль-

Михайло ТКАЧ

## МАМИНІ РУКИ

Вороним конем схилюсь до мене вечір  
І поклів до ніг сідало молодика.  
А мені здається, чуло, як на плечі  
Леглимо лягає машина рука.

Як мої літа розбіглися дорозі,  
Скільки б їх не знав, та є одна така, —  
Та, що найдорожча, та, що від порога,  
Де благословила мамина рука.

Мамині руки — коліска моя,  
Хліб у долонях, що сонцем сія,  
Крила мої у годину розпукі —  
Мамині руки,

мамині руки.

На своїм віку я бачив рук немало,  
Добре знаю теж у недруга яка.  
Та коли я падав, завжди піднімала  
Лазіди і ніжна мамина рука.

Щастя у житті, коли кохана любить,  
Серце завірає любов'ю й палка,  
Та ніхто ніколи так не пригубить,  
Як ласкава й вірна мамина рука.

Мамині руки — коліска моя,  
Хліб у долонях, що сонцем сія,  
Крила мої у годину розпукі —  
Мамині руки,

мамині руки.

## МУСИМО ПРОТЕСТУВАТИ

Московський комуністичний режим уже давно й настирливо готується використати століття народження В. Леніна для скріплення своїх захисних позицій в червоній імперії та в країнах західного світу. Він використовує всі свої впливи, агентурний елемент і нахабну брехню, щоб представити Леніна у фальшивій ореолі „міжнародного добродія”, і має вже чималі успіхи. Ось, наприклад, Комітет Захисту Прав Людини при Об'єднанні Націй ухвалив більшість голосів відповісти на 1970 році 100-ліття з дня народження В. Леніна, як визначного гуманіста (!?), що зривав великий вклад і сприяв прогресові у розвитку соціальних і економічних відносин у світі.

Трудно зрозуміти, як могла бути прийнята така брутальна-ухвала і не в СССР, а у міжнародній організації, що саме Ленін був надхненником і керівником кривавої революції й організатором т. зв. диктатури пролетаріату з системою жалюгідного терору. То за його наказом організовано ЧК і „спетрийки”, які без жадних судових розправ признавали невинних людей на розстріл та мільйонами вислали до концтаборів на каторжну працю і смерть від виснаження. І ніхто ніде проти тої брутальної ухвали не заперечував, хоч би так, як деякі наші гарячі антикомуністи протестували проти виступів тащовального ансамблю з Києва.

Але червона Москва не задовольнилася цим „здобутком”, вона продовжує свою нахабну акцію. Ось кілька днів тому появилось в пресі повідомлення, що в ООН на засіданні Комітету деколонізації делегати Польщі й Болгарії внесли пропозицію відсвяткувати (це раз!) століття народження Леніна, як поборника колоніалізму, а член місії ЗСА при ООН С. Фішер подав йому пропозицію — відзначити день народження ген. де Голля, який так багато зробив для незалежності африканських націй. У цій справі

А. Гудовський

## „Програма американських комуністів” у московській „Правді”

У московській „Правді” з 5 травня надруковано два великі повідомлення про те, що XIX з'їзд комуністичної партії ЗСА „завершив свою працю”. При чому той чотириденний з'їзд на Врукліні, з участю 264 делегатів, закінчився чомусь „рано вранці у неділю”.

З доповідями виступали генеральний секретар Гесс Голд, „національний провідник” американських комуністів Генрі Вінстон та ін. Останній особливо вимагав, як і Фішер, „Правда”, „розпочати ініціативну роботу в середовищі робітничої класи, за єдності з інших і чорних”.

У резолюції закликається комуністів, щоб вони взяли „наполегливо боротися за поширення радів партії, осо-

лібно за рахунок притягнення до неї робітників — білих і чорних”.

У повідомленнях „Правди” згадано, що американські комуністи відкидають червоний Китай — отже вони на послухах „соціалістичної системи”, в якій диктусь Москва. Згадано також і про одні з причин, чому з'їзд відбувався за зачиненими дверима, і всі засідання, на проханні делегатів, були закритими: „Імперіалізм робить тепер натиск на ідеологічні диверсії, намагаючись посіяти недовіря серед комуністів, підірвати марксовські основи партії”.

Коли на з'їзді погнали, кого підійняли за покірність — невідомо. Американська комуністична партія, як видно з інформації „Правди”, молодий „увіт” — Роман Шухевич, північний верховний командир УПА Тарас Чупринка\*). А в Перемишлі вбили два виконавці гімназії — пластун Волохач і Угорчак проф. Софроні Матвієва, тодішнього управителя української учительської семінарії, вистрілом з револьвера за те, що він, мовляв, „надто ревниво виконував розпорядки Шкільної Кураторії”.

У такій атмосфері пішов шкільний радник — проф. Роман Гамчикевич у листопаді 1924 р. в стан спочинку. Але він і далі у Перемишлі брав участь в суспільному житті, головне, коли йшлося про оборону Бурси ім. св. Миколая і Гимназійного Інституту, яких він був головою від 6 листопада 1920 р. до 11 липня 1925 р.

З початком грудня 1924 р. Львівська Шкільна Кураторія іменувала директором

Лесь Лисак

## МАТИ

Мати вже не молода і за непадею на здоров'ї. Їй потрібна спокійна. Коли син встас ранком до праці, вона повинна б ще трохи поспати, бо вночі, неможливою на серце, не годна заснути. Проте, вона встас раніше за сина, щоб зготовити йому сніданок і полуднішню перекуску, яку він візьме до роботи.

Вона не мусила б цього робити, бо там, де син працює, можна за невеликі гроші купувати всяку їжу. Та мати має сумніви, чи та їжа буде така здорова, а головне сніна, як домашня.

— Пригадуй, сину, як пошкодила тобі рба в ресторанчику твоєї фірми? — додас: — Чувши, як пахне цей хліб? Учора я його спекла для тебе.

Мати все ще по-давньому заходиться з печенням домашнього хліба, хоч цього вже майже ніхто не робить. І по-давньому вибрас для сина рум'яне яблукко, бо „яблукко добре для здоров'я”. Мати знає, що він уже давно перестав бути тим малим хлопчиком з-перед десяти років, але турботливість зосталася та сама.

А мені тоді приходить на думку інша мати. Тієї матері я ніколи не бачила, не знала, і вона вже давно не живе. Власне, про неї я знаю тільки те, що мені розказав її син. Один невеличкий фрагмент. Але чомусь цей фрагмент не хоче розвіятися в мої думках так, як звичайно розпльовуються інші розповіді.

Син цієї другої матері відомий мені з праці в українській громаді. Він один з тих, які не вміють хвалитися тим, що роблять, і не очікують за це ніяких похвал. Ані теж не розповідать про свої колишні заслуги чи подвиги. Проте, що Степан був карпатським січовиком, я довідалася принагідно і не від нього. Він ж пригадує тисячу дев'яносто тридцять восьмий рік і тих хлопців, що потайки переходили кордон на Карпатську Україну?

Але Степан ніколи не розказував, як тоді прощала його мати. До речі, від того часу вона вже більше не бачила його. Ні, Степан розказав про щось зовсім інше. Отак мимоходом кинув згадку про своє дитинство. Говорив без тіні якогось жалю, не думаючи викликати ніякого співчуття. Зовсім не знав, що ця скупа розповідь

робить особливий приціл на американську молоддь, яка, пишє „Правда”, „знаходить ся по стороні робітничої класи і все активніше та енергійніше заперечує капіталістичну систему”.

Американські комуністи не даремно наполягають у своїх резолюціях та на сквовах від американського народу „закритих засідань”, щоб до їхньої промовської партії затягнути „робітничу класу”: в тій партії немає робітників, всупереч „ученню” Маркса і його міжнародної „компанії”.

Річ іменувала директором Перемиської Клясичної гімназії проф. Михайла Грицака, учителя математики в польській IV гімназії у Львові, старшого вче, педагога твердої руки”. Був це ще з австрійських часів бюрократ, який виконував точно шкільні урядові приписи, не брав участі в суспільному житті, „Діло” пренумерував на ім'я свого доріреного шкільного терціана. За його урядування наказала Шкільна Кураторія повісити в усіх класових кімнатах на чоловій стіні польського державного орла та образ президента Польської Речі Посполитої і святкувати урядово польські державні свята: 11 листопада, 3 Маја й ім'яні пана Президента держави — Богослушенням концертом.

У березні 1925 р. заляповано на дир. М. Грицака — з приводу ім'яні маршала Юзефа Пілсудського — револьверний атентат. Поліція арештувала двох абсолютів гімназії, В. Кубрака та В. Колодія і перевела ґрунтовну ревізію в Гімна-

зійному Інституті, де знайдено виготовлену, чи підкидану, клепсидру для дир. М. Грицака з написом: „Смерть собаці!”

(Далі буде)

\*) Степан Шах: „Роман Шухевич — символ незламності”. (Спомини), Мюнхен, 1966, вид. Закарл. Частини ОУН, бібліотека Укр. Підлілля, ст. 52-54.



А. ЛОТОНЬКА — сваха



## HELP WANTED FEMALE

PRODUCTION OPENINGS  
at  
ETHICON

A variety of positions is available due to increased production requirements. Applicants should possess good manual dexterity and be able to work rotating shifts.

Reimbursement for employee uniforms provided. Excellent benefits.

Call 524-3260 for an Application

ETHICON, INC.

Route 22 Somerville, N.J.  
An Equal Opportunity Employer

## Загальні Збори В-ва „Червона Калина“

В неділю 4 травня ц.р. відбулися в Українському Національному Домі в Нью-Йорку річні Загальні Збори Видавничої Кооперативи „Червона Калина“, на яких провів голова Дирекції, д-р Володимир Гала, секретаріат І. Вінтоняк. Звіти склали ред. Роман Купчинський і дир. Петро Постолок. Однаково звітодавці, як дискусанти висловили

жаль, що не тільки загальною, а й українською мовою, але, зокрема, наші люди виявляють замале розуміння для такого видавництва, як „Червона Калина“, яке має спеціальне завдання — плекати культ української мови, історичної традиції. В-во „Червона Калина“, відновлене у Нью-Йорку за зразком такого В-ва у Львові, видає вже багато високоякісних книжок. Останньою книжковою поштою була „Ватерія смерті“ д-ра Володимира Гала, найбільш великим твором будуть „Крути“ д-ра Степана Ріпкевича. Перебрано нову Дирекцію в дотеперішньому складі, побільшивши її на 3-ох членів з-поза Нью-Йорку.

## SCHOOL GUIDE 1969

## SACRED HEART SCHOOL

RESIDENT SCHOOL FOR BOYS.  
GRADES 4 THROUGH 8  
APPLY  
BROTHERS OF THE SACRED HEART  
ANDOVER, MASS.

Business  
Opportunity

## МАЛА КОЛОНІЯ

61/2 акр. чудов. вид. 7 кім. зливний дім, 3 мод. ванни, новий басейн і фітнер. Ціна — \$18,000.

KOPF OF KERNHONSON, NY  
Dial: (914) 626-7500

## Різне

## НА АВТА!!!

## НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266

НА АВТА!!!

НА АВТА!!!

Укр. прапорці — 50¢

Амер. прапорці — 25¢

(Наліпки)

До передпродажі ОПУСТ.

R. Iwanysky

304 East 9th Street

NEW YORK, N.Y. 10003

Tel.: 228-2266



## Uvaga! Нью-Йорк і околиця!

## Фільми

## ПРОДУКЦІЯ АВРАМЕНКА

будуть висвітлені в таєм. порядку:

в Катедралий Аудиторії Української Православної Церкви

СВ. ТРОИЦІ в Нью-Йорку, 359 Вудс-авеню.

П'ЯТНИЦЯ, 9-го ТРАВНЯ 1969 р. Два фільми „Триумф українського танку“, „Норд Дакота“ — важкі документальні. Початок фільму 7:30 веч.

СУВОТА, 10-го ТРАВНЯ — „Наталія Полтавка“ і колоритний додаток „Скарби України“ — костюми з різних частин. Два сеанси — год. 5-та і 7:30 веч.

НЕДІЛЯ, 11-го ТРАВНЯ — в честь Матері — „Маруся“ — „Ой не ходи Грицю“ — два сеанси, зараз німа Богослуження. Перший сеанс 1-ша год, другий — 3:30 по пол.

Увага! Ти, що йдеш на концерт Капелі Вандуристів, проситися бути на першому сеансі, щоб не оминати також Концерту наших Славних Вандуристів.

Другий фільм цієї неділі — також два сеанси — „Запорожці за Дунаєм“. Перший сеанс — год. 6-та і другий — год. 8-ма веч.

ПОНЕДІЛОК, 12-го ТРАВНЯ — „Трагедія Карпатської України“ з нагоди 30-ліття проголошення Української Карпатської Держави. Другий фільм — „Українські піонери в Канаді“ — колоритний, документальний фільм, де показаний приїзд українців 6. прем'єр Канади Дікенсера.

ВІСІРОК, 13-го ТРАВНЯ — „Тарас Бульба“ в переробі полковника В. Кедровського, в добавочних сценах виступав в ролі Бульби найзнаменитіший артист Федір Бражник, його дружина Олександра Доб. Фенчиченко, С. Абрамовська, М. Стинський. Оригінальний фільм, зроблений даною німецькою компанією УФА, після М. Гоголя. Варта цей фільм кінце бачити, як рідко буде додаток з Ювілейного Тижня.

Тому, що Маєстро Василь Авраменко найбільш чинний місяць планує виїхати до АЗІ (про що буде повідомлено окремо) — запрошується все Українське Громадянство прийняти побажати ці фільми і зустрітися, може в останнє, з Маєстром Авраменком. Приходьте самі і передайте другим.

Ціни доступні. Старші \$1.50. Пенсіонери \$1.00. Студенти і шкільна молодь 50 центів, інваліди, що борються за Українську Державу мають вступ вільний.

Тепер як раз припадає 50-ліття народження у столиці Києві — Школи Українського Танку Василя Авраменка. Це є ювілейний рік, і хто хотів би з цієї нагоди зложити Ювілейний дар — то при джерях будуть спеціальні конверти на цю ціль. Ці гроші підуть на вироблення першого учительсько-інструкторського танкового фільму. Щиро всіх запрошує — Комітет

Адреса Маєстра така:

V. Avramenko, 1706 Sunset Blvd

Hollywood, L.A. 26, California

НА ПРОДАЖ

з уваги на надуту майже

НОВИЙ

5 КИМ. ДІМ

на 4 1/4 акр. чудової землі,

при головному гайовому, біля

Едлендс, Н. Я.

Leuvenkill Rd., Ellenville, N.Y.

2 ПЛЮЩІ — 100 x 100

Кілька хвилин від оселі „Вер-

ховина“, Port Jervis, N.Y.

Обидві площі за \$800.00 або

\$450.00 кожна.

Nikolsky G.

21 Shyview Dr.

Poughkeepsie, N.Y. 12603

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc.

Директор

Похоронного Заведення

123 East 7th Street

NEW YORK, N.Y. (9)

Tel.: GR 5-1437

СОЛІДНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

4221 PARK AVENUE

BRONX, N.Y. 10457

(near E. Tremont Avenue)

Tel.: 863-2475

Директор

ПОС. СЕНКОВСЬКИЙ

Завідує влаштуванням, по-

хоронам в каліфорнії, по-

ложених в кожний район міс-

та. Похорони по мінімаль-

них цінах.

LYTWIN &amp; LYTWIN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуговує ЦИРА і ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J.

NEWARK, N.J.

ESsex 5-5555

НОВАЛЬЧИН

FUNERAL HOME

Completely

AIR CONDITIONED

Займається Похоронами

в стейт NEW JERSEY.

Ціни приступні для всіх.

Обслуговує чеські й найкращі.

У випадку смерті в родині,

кличте, як в день, так і

вночі

WILLIAM F.

RASLOWSKY, Manager

129 Grand Street

(cor. Warren Street)

JERSEY CITY, N.J. 07302

HEnderson 4-5131

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температу-

ра. Модерна каліфорнія до

уважки ДАРОМ.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

## Проща

## HELP WANTED MALE

## MEN

Expanding surfboard mfg. needs men. Experienced auto polisher, fiberglass, hand lay-up men, cabinet makers and carpenters for shaping. Top craftsmen required. Will train. Liberal benefits. Good opportunity for advancement.

SURF-JET MFG., INC.

235 West Industry Court

Deer Park, L.I., N.Y.

## ALUMINUM FOUNDRY

Needs Molders and Helpers.

Apply at

George L. Meade Foundry Co.

244 South Road

Bedford, Mass.

## СТОЛЯРИ

## і ФОРМАН

Юніана, постійна праця.

Праця в New York City.

&amp; Lower Westchester.

TU 6-0500

## EXP. MOVERS

## DRIVERS

## PACKERS

## HELPERS

Union Wages.

Call

(617) 876-9054

If Experienced

## WELDERS

## BUT WELDER

to weld band saws.

Also BRAZER for brazing

carbide tips on saws.

TRAINEES ACCEPTED

Good pay and benefits. Steady.

(212) 228-4160

We are hiring skilled help de-

spite rumors of layoffs &amp; cut

backs in some industries. Tra-

ditional work schedules. Mini-

mum 45 hour week. Excellent

&amp; continually increasing ben-

efits. Concentrating in non de-

fence work. We are on equal

opportunity employer.

1st class all around

MACHINIST

Coulter &amp; McKenzie Machine

35 Union Avenue

Bridgeport, Conn. 203 235-2571

## Різне

## Шліть

## ГРОШІ в УКРАЇНУ

## ГРОШІ ВИСЛАНІ ЧЕРЕЗ

## GRAMERCY

Є ДОСТАВЛЕНІ ЯК ГРО-

ШІ ЧЕРЕЗ БАНК ІНО-

ЗЕМНОЇ ТОРГІВЛІ.

ДОСТАВА ДО ДВОХ ТИЖ-

НИВ. БЕЗ ВІДТЯГЕНЬ.

Гроші можна ужити на

кожні закупівлі, які відборець

бажає.

ВІС ТІЛЬКИ ПЕВНІ 3

ЛІЦЕНЗІЙОВАНОЮ ФІР-

МОЮ. БЕЗ ПОСЕРЕДНИ-

КІВ. БЕЗ СКРИТИХ КОШ-

ТІВ.

ПОНАД НАШИХ 20 РОКІ-

ВІД БІЗНЕСІ ГАРАН-

ТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕН-

НЯ.

Всі перекази повністю га-

рантовані і забезпечені. Лі-

ценція Департам. Банків і

Забезпечення. Бондовано до

\$20,000.00. Офіційні посвід-

ки з СССР з підписом від-

борця.

Ставка: 9 рублів за \$10.00.

Оплата: до \$30.00 — \$2.75;

понад \$30.00 — 10%

GRAMERCY

SHIPPING INC.

744 Broad St., Newark, N.J.

Шліть в дарунок Сертифі-

кати Долларів в ЗДА для за-

купки в нових спеціальних

долларових крамницях. Не-

ма оплати за цю обслугову.

Жадайте наших дарових

каталогів на прикладі,

тестити і харчі.

GRAMERCY

118 East 28th Street

New York 10016 Est. 1945

Проща